Verordnungsblatt

des Generalgouverneurs

Teil II

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora

Część II

1940	**Ausgegeben zu Krakau, den 23. August 1940** Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 23 sierpnia 1940 r.	Nr. 52

Tag / Dzień — **Inhalt / Treść** — Seite / Strona

Dritte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 20. Dezember 1939 über Unterstützungen an Militärrentenempfänger des ehemaligen polnischen Staates und ihre Hinterbliebenen (Kriegsopferverordnung).

Vom 18. August 1940.

Zur Durchführung der Kriegsopferverordnung vom 20. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. 1940 I S. 1) bestimme ich:

Zu § 1 Abs. 1b) der Verordnung.

§ 1

Schwerbeschädigte, die während des Weltkrieges in der deutschen oder österreichisch-ungarischen Wehr-

Trzecie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 20 grudnia 1939 r. o zapomogach dla odbiorców rent wojskowych byłego państwa polskiego i osób pozostałych po nich.

Z dnia 18 sierpnia 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o ofiarach wojennych z dnia 20 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GG. I str. 1) postanawiam:

Do § 1 ust. 1b rozporządzenia

§ 1

Ciężko poszkodowani, którzy w czasie wojny światowej służyli w armii niemieckiej lub austriac-

macht gedient haben, sowie die Hinterbliebenen von solchen Beschädigten, die während des Weltkrieges in der deutschen oder österreichisch-ungarischen Wehrmacht gedient haben, können unter den in der Kriegsopferverordnung festgelegten Voraussetzungen vom 1. August 1940 ab an Stelle der Unterstützungen im Ausmaße von 80 v. H. solche in voller Höhe der polnischen Gebührnisse erhalten. Die höheren Unterstützungen werden von Amts wegen festgestellt und gezahlt.

Zu § 1 Abs. 2 der Verordnung.

§ 2

Beschädigte mit einer Minderung der Erwerbsfähigkeit von 35 bis 44 v. H. können an Stelle der vierteljährlichen Unterstützungen vom 1. August 1940 ab monatliche Unterstützungen nach Maßgabe der für Schwerbeschädigte festgelegten Voraussetzungen erhalten. Die Unterstützungen werden von Amts wegen festgestellt und gezahlt.

Krakau, den 18. August 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Dr. Frauendorfer

ko-węgierskiej, jak również pozostali członkowie rodziny po takich poszkodowanych, którzy w czasie wojny światowej służyli w armii niemieckiej lub austriacko-węgierskiej, mogą otrzymywać od dnia 1 sierpnia 1940 r. na warunkach ustalonych w rozporządzeniu o ofiarach wojennych, w miejsce zapomóg w wysokości 80%, zapomogi w pełnej wysokości polskich należności. Wyższe zapomogi ustala i wypłaca urząd.

Do § 1 ust. 2 rozporządzenia

§ 2

Poszkodowani ze zmniejszoną zdolnością zarobkową od 35 do 44% otrzymywać mogą od dnia 1 sierpnia 1940 r. w miejsce kwartalnych zapomóg miesięczne zapomogi w myśl ustalonych dla ciężko poszkodowanych założeń. Zapomogi ustala i wypłaca urząd.

Krakau (Kraków), dnia 18 sierpnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Dr. Frauendorfer

Zweite Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 8. März 1940 über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement.

Vom 18. August 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement vom 8. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 103) bestimme ich:

§ 1

(1) Wer eine in den §§ 1 und 2 der Verordnung über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement vom 8. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 103) genannte Tätigkeit im Haupt- oder Nebenberuf ausüben will, insbesondere als Musiker, Komponist, Maler, Bildhauer, Graphiker, Kunsthändler, Schauspieler, Sänger, Regisseur, Artist, Schriftsteller, Journalist, Verlagsleiter, Buchhändler oder Photograph sich betätigen will, hat sich beim Amt des für seinen Aufenthaltsort zuständigen Distriktschefs zu melden.

(2) Die Meldung hat auf einem vorgeschriebenen Vordruck zu erfolgen, der von der Abteilung für Volksaufklärung und Propaganda beim Amt des zuständigen Distriktschefs erhältlich ist.

§ 2

Auf Grund der erfolgten Meldung kann der Distriktschef eine Bescheinigung ausgeben, durch die dem Inhaber die Genehmigung zur Ausübung der angemeldeten Tätigkeit unter Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufes erteilt wird. Die Genehmigung kann auch Bedingungen und Auflagen enthalten.

§ 3

Nach dem 1. Dezember 1940 darf eine der im § 1 genannten Tätigkeiten ohne Bescheinigung nicht mehr ausgeübt werden. Die Bescheinigung kann vor dem 1. Dezember 1940 nur dann aus-

Drugie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 8 marca 1940 r. o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 18 sierpnia 1940 r.

Dla wykonania rozporządzenia o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 marca 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 103) postanawiam:

§ 1

(1) Kto wyszczególnioną w §§ 1 i 2 rozporządzenia o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 marca 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 103) czynność w zawodzie głównym lub ubocznym wykonywać postanawia, w szczególności jako muzyk, kompozytor, malarz, rzeźbiarz, grafik, handlarz dzieł sztuki, aktor, śpiewak, reżyser, artysta, literat, dziennikarz, wydawca, księgarz lub fotograf, winien się zgłosić w urzędzie właściwego dla jego miejsca pobytu Szefa Okręgowego.

(2) Zgłoszenia dokonać należy na przepisowym formularzu, który otrzymać można w Wydziale Oświaty Ludowej i Propagandy przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego.

§ 2

Na podstawie dokonanego zgłoszenia może Szef Okręgu z zastrzeżeniem każdoczesnego odwołania wydać zaświadczenie, mocą którego posiadaczowi tego zaświadczenia udziela się zezwolenia na wykonywanie zgłoszonej czynności. Zezwolenie zawierać może również warunki i zlecenia.

§ 3

Po dniu 1 grudnia 1940 r. nie może bez zaświadczenia żadna z wymienionych w § 1 czynności być wykonywana. Zaświadczenie może tylko wtedy być przed dniem 1 grudnia 1940 r. wy-

gegeben werden, wenn die Meldung spätestens bis zum 30. September erfolgt ist.

§ 4

Wer der Bestimmung des § 3 zuwiderhandelt oder die Tätigkeit unter Nichtbeachtung der in der erteilten Bescheinigung enthaltenen Bedingungen und Auflagen ausübt, wird gemäß § 4 der Verordnung über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement vom 8. März 1940 bestraft.

§ 5

Diese Durchführungsvorschrift tritt am 1. September 1940 in Kraft.

Krakau, den 18. August 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Schmidt

dane, jeśli zgłoszenie najpóźniej do dnia 30 września nastąpiło.

§ 4

Kto przeciw postanowieniu § 3 wykracza lub bez przestrzegania zawartych w udzielonym zaświadczeniu warunków i zleceń czynność wykonuje, podlega karze w myśl § 4 rozporządzenia o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 marca 1940 r.

§ 5

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem 1 września 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 18 sierpnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Schmidt

Anordnung

über das Inkrafttreten des § 3 Abs. 1 der Dritten Durchführungsvorschrift vom 20. Januar 1940 zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 5. August 1940.

Auf Grund des § 23 Abs. 2 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) ordne ich an:

§ 1

§ 3 Abs. 1 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) tritt am 6. August 1940 in Kraft

1. für Getreide, Hülsenfrüchte und Ölfrüchte mit Ausnahme
   a) derjenigen Mengen, die vom Erzeuger auf Grund des § 2 Abs. 1 der Verordnung über die Getreidewirtschaft im Wirtschaftsjahr 1940/41 vom 1. August 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 237) abzuliefern sind,
   b) derjenigen Mengen, die ein Verarbeitungsbetrieb unmittelbar beim Erzeuger aufgekauft hat;
2. für Mühlenerzeugnisse, und zwar Mehl, Grieß, Dunst und Kleie;
3. für Ölkuchen, Ölkuchenmehle und Ölkuchenschrote.

§ 2

Die zur Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Vorschriften werden von der Landwirtschaftlichen Zentralstelle erlassen.

Krakau, den 5. August 1940.

**Der Leiter
der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft
im Amt des Generalgouverneurs
Körner**

Zarządzenie

o wejściu w życie § 3 ust. 1 trzeciego postanowienia wykonawczego z dnia 20 stycznia 1940 r. do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 5 sierpnia 1940 r.

Na podstawie § 23 ust. 2 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 21) zarządzam:

§ 1

§ 3 ust. 1 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 21) wchodzi w życie z dniem 6 sierpnia 1940 r.

1. dla żyta, owoców strączkowych i oleistych za wyjątkiem
   a) tych ilości, które na podstawie § 2 ust. 1 rozporządzenia o gospodarce zbożem w roku gospodarczym 1940/41 z dnia 1 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 237) przez producenta dostarczone być mają;
   b) tych ilości, które przedsiębiorstwo przerabiające u producenta bezpośrednio zakupiło;
2. dla produktów młynarskich, a mianowicie dla mąki, grysu, śrutu i otręb;
3. dla makuchów, mąki i śrutu na makuchy.

§ 2

Potrzebne do przeprowadzenia niniejszego zarządzenia postanowienia, wydane będą przez Centralny Urząd Rolniczy.

Krakau (Kraków), dnia 5 sierpnia 1940 r.

**Kierownik
Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Körner**

Anordnung Nr. 2

des Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Landwirtschaftlichen Zentralstelle über die Anbietungspflicht für Getreide und sonstige landwirtschaftliche Erzeugnisse.

Vom 6. August 1940.

Auf Grund des § 13 Abs. 1 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) ordne ich an:

§ 1

Das Angebot der gemäß § 3 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) in Verbindung mit § 1 der Anordnung vom 5. August 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 425) zum Kauf anzubietenden Erzeugnisse ist zu richten

1. an die zuständige Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle (am Sitz der jeweiligen Kreishauptmannschaft), sofern es sich um Mengen von im Einzelfalle nicht mehr als 15 Tonnen handelt,
2. an die Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle in Krakau, sofern es sich um größere als zu Nr. 1 genannte Mengen handelt.

§ 2

Beabsichtigt der Anbietende, die Erzeugnisse an einen anderen zugelassenen Verteiler, an eine Mühle oder an einen anderen Be- oder Verarbeitungsbetrieb zu veräußern, so ist dies der Landwirtschaftlichen Zentralstelle (Kreisstelle im Falle des § 1 Nr. 1, Geschäftszentrale im Falle des § 1 Nr. 2) gleichzeitig mit dem Angebot zu melden. Der Verkauf darf nur erfolgen, wenn die Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle oder die Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle die Erzeugnisse nicht übernimmt und dies gemäß § 4 der Dritten Durchführungsvorschrift bescheinigt.

§ 3

(1) Das Angebot ist in schriftlicher Form abzugeben. In Eilfällen kann das Angebot mündlich oder fernmündlich erfolgen, ist jedoch unverzüglich schriftlich zu bestätigen. Das Angebot muß enthalten

1. den Namen oder die Firma und den Sitz der gewerblichen Niederlassung des Anbietenden,
2. die Art und Menge der angebotenen Erzeugnisse,
3. die Lieferzeit und die Verladestation.

(2) Im Falle des § 2 ist im Angebot anzugeber

1. der Name und Ort des Betriebes, an den der Verkauf der angebotenen Erzeugnisse erfolgen soll,
2. der vorgesehene Kaufpreis.

Krakau, den 6. August 1940.

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates der Landwirtschaftlichen Zentralstelle

Fachmann

Zarządzenie Nr. 2

Przewodniczącego Rady Administracyjnej Centralnego Urzędu Rolniczego o obowiązku zaofiarowawania zboża i innych produktów rolniczych.

Z dnia 6 sierpnia 1940 r.

Na podstawie § 13 ust. 1 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 21) zarządzam:

§ 1

Zaofiarowanie do kupna produktów, podlegających w myśl § 3 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 30 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 21) w związku z § 1 zarządzenia z dnia 5 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 426) obowiązkowi zaofiarowania, skierować należy

1. do właściwego Urzędu Powiatowego Centralnego Urzędu Rolniczego (w siedzibie odnośnego Starostwa Powiatowego), o ile w szczególnym wypadku chodzi o ilości powyżej 15 ton,
2. do Centrali Urzędu Centralnego Urzędu Rolniczego w Krakau (Krakowie), o ile rozchodzi się o większe od wymienionych pod 1. ilości.

§ 2

Jeżeli ofiarujący zamierza zbyć produkty innemu dopuszczonemu urzędowi rozdzielczemu, młynowi lub innemu przedsiębiorstwu obrabiającemu lub przerabiającemu, należy to Centralnemu Urzędowi Rolniczemu (Urzędowi Powiatowemu w wypadku § 1 p. 1., Centrali Urzędu w wypadku § 2 p. 2) jednocześnie z zaofiarowaniem zgłosić. Sprzedaż może nastąpić tylko wtedy, gdy Centrala Urzędu Centralnego Urzędu Rolniczego produktów nie przejmuje i powyższe w myśl § 4 trzeciego postanowienia wykonawczego potwierdzi.

§ 3

(1) Zaofiarowanie należy w formie pisemnej przedłożyć. W nagłych wypadkach uskutecznić można zaofiarowanie ustnie lub telefonicznie, które należy niezwłocznie pisemnie potwierdzić. Zaofiarowane musi zawierać

1. nazwisko lub firmę i siedzibę przemysłowego oddziału ofiarującego,
2. rodzaj i ilość zaofiarowanych produktów,
3. termin dostawy i stację ładunkową.

(2) W wypadku § 2 należy w zaofiarowaniu podać

1. nazwę i miejsce przedsiębiorstwa, w którym sprzedaż zaofiarowanych produktów ma się odbywać,
2. przewidzianą cenę kupna.

Krakau (Kraków), dnia 6 sierpnia 1940 r.

Przewodniczący Rady Administracyjnej Centralnego Urzędu Rolniczego

Fachmann

Anordnung Nr. 3

der Saatgutstelle des Generalgouvernements über die Preisfestsetzung für Herbstsaaten.

Vom 15. August 1940.

Auf Grund der Zehnten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 6. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 163) ordne ich mit Zustimmung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft und des Leiters der Abteilung Preisbildung im Amt des Generalgouverneurs folgendes an:

§ 1

Für die Aufnahme und Veräußerung von Handelssaatgut, das heißt von Saatgut, das nicht durch ein amtliches Verfahren mittels Feldbesichtigung geprüft wurde, muß die nach § 5 der Anordnung Nr. 2 der Saatgutstelle des Generalgouvernements über die Bewirtschaftung von Saatgut vom 3. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 335) erforderliche Genehmigung der Saatgutstelle für jede einzelne Partie eingeholt werden.

§ 2

(1) Der Verbraucherhöchstpreis für anerkanntes Saatgut im Sinne der Anordnung Nr. 1 der Saatgutstelle des Generalgouvernements über die Grundregel für die Anerkennung landwirtschaftlicher Saaten vom 31. Mai 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 327) inländischer Erzeugung in der Qualität entsprechend den durch die Saatgutstelle herausgegebenen Normen beträgt je 100 kg ab Erzeugungsstation ohne Sack für

	anerkannter Nachbau	Hochzucht und Vermehrungssaat
Raps und Rübsen	133 Zloty	150 Zloty
Wintergerste	45 „	54 „
Roggen	45 „	54 „
Weizen	56 „	63 „

(2) Der Verbraucherhöchstpreis für zugelassenes Handelssaatgut im Sinne des § 1 dieser Anordnung inländischer Erzeugung beträgt ab Erzeugerstation ohne Sack je 100 kg unter Einhaltung der durch die Saatgutstelle geforderten Normen für

Raps und Rübsen	100 Zloty
Wintergerste	36 „
Roggen	36 „
Weizen	42 „

(3) Tatsächlich entstandene angemessene Frachtkosten sowie die Selbstkosten für Säcke können dem festgesetzten Preise zugerechnet, müssen jedoch gesondert ausgewiesen werden.

(4) Kleinmengenzuschläge dürfen nicht erhoben werden.

(5) Saatgut, das die festgesetzten Normen nicht erreicht, ist nur unter Angabe der Analysen anzubieten.

§ 3

Die Preise gelten einheitlich für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements.

§ 4

Für Saatgut, das aus dem Gebiet des Deutschen Reiches eingeführt wird, werden die Verbraucherpreise jeweils durch die Saatgutstelle mit Zustimmung der Abteilung Preisbildung festgesetzt.

Zarządzenie Nr. 3

Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa o ustaleniu cen za zasiewy jesienne.

Z dnia 15 sierpnia 1940 r.

Na podstawie dziesiątego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 6 marca 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 163) zarządzam za zgodą Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa i Kierownika Wydziału Kształtowania Cen przy Urzędzie Generalnego Gubernatora co następuje:

§ 1

Dla przyjmowania i zbytu zasiewów handlowych, to znaczy zasiewów, które nie były w drodze postępowania urzędowego za pomocą inspekcji polowej badane, należy dla każdej poszczególnej partii uzyskać wymagane w myśl § 5 zarządzenia Nr. 2 Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa o gospodarowaniu zasiewami z dnia 3 czerwca 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 335) zezwolenie Urzędu Zasiewów.

§ 2

(1) Maksymalna cena konsumcyjna za kwalifikowane zasiewy w myśl zarządzenia Nr. 1 Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa o zasadniczych normach kwalifikowania zasiewów z dnia 31 maja 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 327) wyrobu krajowego, odpowiadające pod względem jakości wydanym przez Urząd Zasiewów normom, wynosi za każde 100 kg loco stacja producenta bez worka za:

	kwalifikowane zasiewy dalsze	zasiewy oryginalne i do rozmnożenia
rzepak i rzepik	133 Zł.	150 Zł.
jęczmień ozimy	45 Zł.	54 Zł.
żyto	45 Zł.	54 Zł.
pszenicę	56 Zł.	63 Zł.

(2) Maksymalna cena konsumcyjna za dopuszczone zasiewy handlowe w myśl § 1 niniejszego zarządzenia wyrobu krajowego wynosi loco stacja producenta bez worka za każde 100 kg przy zachowaniu wymaganych przez urząd zasiewów norm za:

rzepak i rzepik	100 Zł.
jęczmień ozimy	36 Zł.
żyto	36 Zł.
pszenicę	42 Zł.

(3) Faktycznie powstałe dostosowane koszty przesyłki, jak również koszty własne za worki, mogą być do ustalonych cen doliczone, muszą być jednak oddzielnie udowodnione.

(4) Dodatki za ilości drobne nie mogą być pobierane.

(5) Zasiewy, które nie osiągają ustalonych norm, należy jedynie z podaniem analiz zaofiarować.

§ 3

Ceny obowiązują jednolicie dla całego obszaru Generalnego Gubernatorstwa.

§ 4

Ceny konsumcyjne za zasiewy, które będą sprowadzone z obszaru Rzeszy Niemieckiej, ustala każdorazowo Urząd Zasiewów za zgodą Wydziału Kształtowania Cen.

§ 5

Für alle übrigen hier nicht aufgeführten Saaten bleiben die Preisanordnungen des Saatgutkommissars von Bestand mit der Maßgabe, daß für im ordnungsmäßigen Anerkennungsverfahren geprüftes Saatgut bei

anerkanntem Nachbau	33⅓%
Hochzucht und Vermehrungssaat	50%

Zuschlag zum festgesetzten Preise gezahlt und erhoben werden darf.

§ 6

Für anerkannte Landsorten, soweit sie ausdrücklich durch die Saatgutstelle zugelassen sind, gelten die Preisvorschriften der Hochzucht- oder Vermehrungssaat.

§ 7

Der Tausch von anerkanntem Saatgut gegen Konsumware ist gestattet mit der Maßgabe, daß für

1 dz anerkanntes Saatgut 1,3 dz Konsumware
1 dz Hochzucht oder Vermehrungssaat 1,5 dz Konsumware

gefordert wird.

§ 8

Diese Anordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 15. August 1940.

Der Vorsitzende
der Saatgutstelle des Generalgouvernements
Dr. Kaßnitz

§ 5

Dla wszystkich innych, nie wymienionych tutaj zasiewów, pozostają w mocy zarządzenia o cenach komisarza zasiewów z tym jednak, że za zbadane w prawidłowym postępowaniu kwalifikacyjnym zasiewy można płacić i pobierać przy

kwalifikowanych zasiewach dalszych	33⅓%
zasiewach oryginalnych i do rozmnażania	50%

dodatku do ustalonej ceny.

§ 6

Kwalifikowane odmiany pochodzenia miejscowego, o ile są wyraźnie przez Urząd Zasiewów dopuszczone, obowiązują przepisy o cenach zasiewów oryginalnych lub do rozmnożenia.

§ 7

Zamiana kwalifikowanych zasiewów na towary z konsumów dozwolona jest z tym jednak, że za

100 kg kwalifikowanego zasiewu żąda się 130 kg towaru z konsumów,
a za 100 kg zasiewów oryginalnych lub do rozmnożenia 150 kg towaru z konsumów.

§ 8

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 15 sierpnia 1940 r.

Przewodniczący Urzędu Zasiewów
Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Kassnitz

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ul. Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyńczego egzemplarza oblicza się według objętości licząc za 8 stron złotych 0.60 (RM 0.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I. wzgl. II.